

# DIN EN 16584-2:2017-03 (D)

## Bahnanwendungen - Gestaltung für die Nutzung durch PRM - Allgemeine Anforderungen - Teil 2: Informationen; Deutsche Fassung EN 16584-2:2017

---

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	4
Einleitung .....	5
1 Anwendungsbereich.....	6
2 Normative Verweisungen .....	7
3 Begriffe .....	7
4 Symbole und Abkürzungen .....	11
5 Anforderungen und Bewertung.....	12
5.1 Allgemeines.....	12
5.2 Infrastruktur.....	12
5.2.1 Parkmöglichkeiten für Menschen mit Behinderungen und Menschen mit eingeschränkter Mobilität.....	12
5.2.2 Hindernisfreie Wege .....	12
5.2.3 Türen und Eingänge .....	14
5.2.4 Fahrkartenschalter, Informations- und Kundenbetreuungsschalter .....	14
5.2.5 Visuelle Informationen: Wegweiser, Piktogramme, gedruckte oder dynamische Informationen .....	16
5.2.6 Gesprochene Information.....	18
5.2.7 Gefahrenbereich auf dem Bahnsteig und Bahnsteigkanten.....	18
5.2.8 Bahnsteigende.....	19
5.2.9 Bahnsteig — Betriebsbereich von Einstiegshilfen für Rollstühle.....	19
5.2.10 Schienengleiche Bahnübergänge .....	19
5.2.11 Anzeigen.....	20
5.3 Fahrzeuge.....	20
5.3.1 Sitze.....	20
5.3.2 Rollstuhlplätze .....	21
5.3.3 Türen.....	21
5.3.4 Toiletten.....	25
5.3.5 Kundeninformation .....	26
5.3.6 Innen- und Außenanzeigen.....	32
5.3.7 Hilferufvorrichtung .....	33
5.3.8 Rollstuhlgerichte Schlafgelegenheiten.....	34
6 Bewertungsverfahren.....	34
6.1 Geschwindigkeit von durchlaufenden Anzeigen im Innenraum des Fahrzeugs und Dauer der Zeichenanzeige.....	34
6.1.1 Allgemeines.....	34
6.1.2 Verfahren .....	35
Anhang A (normativ) Beschilderung für PRM .....	36
A.1 Zeichen für die Infrastruktur .....	36
A.2 Zeichen für Fahrzeuge .....	36
A.3 Internationales Rollstuhlzeichen.....	37
A.4 Kennzeichnung von Induktionsschleifen (Ankopplung).....	37
A.5 Hilferuf.....	37
A.6 Kennzeichnung von Vorrangsitzen.....	38

<b>Anhang B (normativ) Taktile Eigenschaften</b> .....	<b>39</b>
<b>B.1 Taktile Piktogramme und Zeichen</b> .....	<b>39</b>
<b>B.2 Taktile Bedienelemente</b> .....	<b>40</b>
<b>B.3 Taktiles Feedback oder taktiler Hinweis</b> .....	<b>41</b>
<b>Anhang C (normativ) Augenpunktmaße</b> .....	<b>42</b>
<b>Anhang D (normativ) Sehschärfe bei Anzeigen</b> .....	<b>43</b>
<b>Anhang E (normativ) Besondere Braille-Anforderungen</b> .....	<b>50</b>
<b>Anhang F (normativ) Merkmale für „gut lesbar“</b> .....	<b>51</b>
<b>Anhang G (normativ) Akustische Signale für Fahrgast-Außentüren</b> .....	<b>55</b>
<b>G.1 Allgemeines</b> .....	<b>55</b>
<b>G.2 Öffnen der Tür — Merkmale</b> .....	<b>55</b>
<b>G.3 Schließen der Tür — Merkmale</b> .....	<b>55</b>
<b>Anhang H (normativ) EG-Prüfverfahren</b> .....	<b>56</b>
<b>H.1 Interoperabilitätskomponenten</b> .....	<b>56</b>
<b>H.1.1 Konformitätsbewertung</b> .....	<b>56</b>
<b>H.1.2 Anwendung der Module</b> .....	<b>56</b>
<b>H.2 Teilsysteme</b> .....	<b>57</b>
<b>H.2.1 EG-Prüfung (allgemein)</b> .....	<b>57</b>
<b>H.2.2 EG-Prüfverfahren für Teilsysteme (Module)</b> .....	<b>57</b>
<b>Anhang I (normativ) Zusammenfassung der Prüfanforderungen</b> .....	<b>59</b>
<b>Anhang J (informativ) Weitere spezielle Anforderungen an Brailleschrift</b> .....	<b>61</b>
<b>J.1 Allgemeine Anforderungen an Brailleschrift</b> .....	<b>61</b>
<b>J.2 Prüfung der Lesbarkeit von Brailleschrift</b> .....	<b>61</b>
<b>J.3 Empfehlungen für Trägermaterialien von Brailleschrift</b> .....	<b>62</b>
<b>J.4 Die Braillezelle</b> .....	<b>62</b>
<b>J.5 Marburg Medium Maßkonvention für Brailleschrift</b> .....	<b>63</b>
<b>J.6 Braille-Zeichensätze</b> .....	<b>64</b>
<b>Anhang K (informativ) Piktogramme — Beispiele und bewährte Verfahren</b> .....	<b>65</b>
<b>Anhang L (informativ) Beispiele für bewährte Verfahren in Bezug auf Bedienelemente von Toiletten</b> .....	<b>70</b>
<b>L.1 Anordnung von Einrichtungen und damit zusammenhängende Hinweisschilder</b> .....	<b>70</b>
<b>L.2 Funktionserkennung</b> .....	<b>70</b>
<b>L.2.1 Allgemeines</b> .....	<b>70</b>
<b>L.2.2 Die visuelle Identifizierung sollte durch Piktogramme oder einfache Worte erfolgen</b> .....	<b>70</b>
<b>L.2.3 Taktile Erkennung der Funktion</b> .....	<b>71</b>
<b>L.3 Indikator für „Besetzt/Frei/Außer Betrieb“</b> .....	<b>73</b>
<b>L.3.1 Allgemeines</b> .....	<b>73</b>
<b>L.3.2 Visuelle Erkennung</b> .....	<b>73</b>
<b>L.3.3 Akustische Erkennung</b> .....	<b>74</b>
<b>Anhang M (informativ) Leitfaden für die Bewertung von elektronischen Anzeigen</b> .....	<b>75</b>
<b>M.1 Allgemeines</b> .....	<b>75</b>
<b>M.2 Anwendungsbeispiel für die Bewertung</b> .....	<b>76</b>
<b>Anhang N (informativ) Beispiele für serifenlose Schriften</b> .....	<b>77</b>
<b>Anhang O (informativ) Beispiele für taktile Türverriegelungen von Toiletten</b> .....	<b>81</b>
<b>Anhang P (informativ) Türtaster</b> .....	<b>84</b>
<b>P.1 Beispiele für Türtaster</b> .....	<b>84</b>
<b>P.2 Visuelle und taktile Symbole auf oder in der Nähe von Türtastern</b> .....	<b>84</b>
<b>Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2008/57/EG</b> .....	<b>86</b>
<b>Literaturhinweise</b> .....	<b>88</b>